香港有機農業生態研究協會(NGO)
HK Organic Agriculture & Ecological Research Association(NGO)

April 2012～March 2013

年報 Annual Report

十周年

10th Anniversary

新界西貢十四鄉井頭村131號（地段959）

131(Lot 959) Tseng Tau Tsuen North Yeuk, Sai Kung, N.T. Hong Kong

Tel: (852) 2792 8164 Fax: (852) 2792 8994

E-mail: nscfarm@netvigator.com http://www.hkgardenfarm.org

祝賀　香港有機農業生態研究協會
創會十週年誌慶

深圳市粵港有機農產品咨詢有限公司

深圳市寶安區沙井街道北環路與中心路交匯處卓越時代五樓
電話：0086－ 755－ 27721668　　QQ 號碼：1971555030@QQ.com
電郵：13902927702@139.com　　郵編：518125

香港有機農業生態研究協會成立十周年誌慶

顧惜天物

煥發生機

行政長官梁振英

香港有機農業生態研究協會成立十周年誌慶

十載同心保生態

嘉猷續展惠社羣

漁農自然護理署署長黃志光

香港有機農業生態研究協會成立十周年誌慶

艱辛十載
振興農業

中央政府駐港聯絡辦
新界工作部部長　劉林　題

香港有機農業生態研究協會成立十周年誌慶

提倡自然教育
推動綠色潮流

大埔民政事務專員蘇植良

蘇植良

香港有機農業生態研究協會成立十周年周年大會誌慶

光大農業
共創有機

漁農界立法會議員　何俊賢

抓住机遇，引领潮流

科技创新，再铸辉煌。

为有机农业发展奠定坚实基础！

祝贺

香港有机农业生态研究协会成立十周年！

李丽英研究员 李丽英

广东省昆虫研究所

2013,10,23

香港有機農業生態研究協會十周年會慶

平衡生態　傳揚簡樸
保珍貴後花園

香港社會服務聯會行政總裁

方敏生敬賀

祝賀

香港有機農業生態研究協會
十週年慶

食安有機共關心
健康生態同道行

台灣有機食農遊藝教育推廣協會
Taiwan Organic F.A.R.M. Educational Resources Society

全體會員 恭賀

祝贺香港有机农业生态研究
协会十周年会庆

多年来研发推广有机
农业，做好有机农产品认
证工作，保护生态环境，
为共创更好的明天作
出了巨大的贡献！

广州·華南农业大学
张维球 2013.10.24

道法自然求
正果理念為
梦可成真

青港有机农业生态研究
协会十周年纪念

梁庆文 二〇二三年十二月

香港有機農業生態研究協會十周年紀念 誌慶

愛護自然
保育為任

立法會議員

陳克勤

陳克勤

賀香港有機農業生態研究協會十週年會慶

振興農業

黃容根 太平紳士 敬題

二零一三年十一月

香港有機農業生態研究協會成立十周年誌慶

會務興盛
再創佳績

西貢北約鄉事委員會　主席
鄧光榮先生銅紫荊星章
敬賀

十年如一日

服务千秋业

[illegible]研究所

韩明安

2013.11.8

目錄

賀詞

1 香港有機農業生態研究協會主席獻詞

2 香港有機認證中心主席獻詞

3 總幹事報告

4 香港有機認證中心簡介

5 轉有機與全有機簡介

6 香港有機認證中心有機認證監督生產程序

7 香港有機認證中心評審委員會

8 活動花絮及會務工作

44 鳴謝篇

財政報告

廣告贊助

主席獻詞

李熙瑜博士
香港有機農業生態研究協會主席
香港有機認證中心榮譽主席

不知不覺間，本人參與「香港有機農業生態研究協會」工作已經十年，今次能和各位一起慶祝協會成立十周年，感到十分高興和有意義。在此，我謹代表協會向以往給予本會大力支持的各界朋友致以衷心的謝意！

本會是香港特區政府註冊的非牟利慈善團體（IR File No：91/7106）。1998 年開始進行有機認證，於 2003 年本會以主辦團體角色，聯同「華南農業大學資源環境學院昆蟲生態研究室」和「香港幼聯」正式成立「香港有機認證中心」。

十年來，本會從默默無聞發展至今，經歷過沙士事件和全球金融風暴的衝擊，仍能堅強地生存運作，當中亦依靠有機農業科技不斷創新。憑藉香港獨特的社會環境，香港認證中心的公信力得以不斷加強，令一些熱衷有機種植的朋友慕名而來，亦使我們結交到來自五湖四海以有機農業為理想的各界朋友，從而共同推進有機農業發展。

本會認證的基地已達一百多個，認證項目包括有機米、有機荔枝、有機龍眼、有機沙田柚、有機火龍果、有機鳳梨、有機大豆、有機蔬菜、有機茶、有機香草、有機茶油、有機中藥材石斛等，產品多元化，有機基地覆蓋兩岸三地。

2013 年的中央一號文件首提發展“家庭農場”，引發社會各界迴響。眾多小農戶，紛紛組建各具特色的家庭農場，把握機遇在新時期中過上農場場主的生活。過去一年，香港有機農業持續受關注，雖然香港本地農業式微，但是年內香港一些非農業用途地包括私家地，地產用地，政府用地等地塊紛紛轉型向農業發展，這種重新重視發展農業的現象，在香港這個以金融服務為主的地區，實屬難能可貴，亦給香港有機農業發展帶來契機。

在十周年慶典上，我謹代表本會多謝本屆有機認證中心主席溫麗友小姐帶領有機評審委員會兢兢業業的工作，並衷心感謝各位專家顧問百忙中義務工作。希望各位繼續支持，協助我們應用科學技術發展有機農業。

2013 年 12 月 6 日

主席獻詞

溫麗有太平紳士
香港有機認證中心 主席
香港有機農業生態研究協會 副主席

本人自 2010 年始擔任香港有機認證中心主席以來，得以探訪本港及內地不同形式的有機基地，更加深對有機基地從有機種植到有機認證的發展過程。儘管本人參與有機耕種及有機認證十多年，但是通過參與本會的運作，發現農業新科技的發展，為我們有機耕種帶來新的耕種模式，使我們認識到有機耕種亦需與時並進。在香港有機農業生態研究協會踏入十周年之際，本人四年的主席任期即將到期。這四年裡，本人與認證中心共同成長，共同見證。在此祝願新一屆的香港有機認證中心有機評審委員會，繼續推廣有機耕種，共同把關，為市民服務、為社會服務。

在此祝賀香港有機農業生態研究協會成立十周年

十載有機農
千載有機情

2013 年 12 月 6 日

總幹事報告

曾贊安博士
香港有機農業生態研究協會　總幹事

尊敬的各位嘉賓、委員及會員：
大家晚上好！

轉眼間香港有機農業生態研究協會成立了十周年。我們很榮幸地邀請到各位相聚今次十周年慶典。在座眾多專家會員朋友與我們共同度過有機十年，十年彈指一揮間，我們穫益良多，增進了有機種植技術，累積了各種經驗教訓，最重要的是得到了各行各業的志同道合朋友，真是感概良多！我代表香港有機農業生態研究協會向各位十年的支持表示衷心感謝！

隨著兩條政府法規的出台，一則是國家認證監督委員會發佈的公告，另外一則是香港保障消費者權益的法例。

2013 年 3 月 11 日，國家認監委發佈了 “2013 年第 3 號”文件，國家認監委關於印發《關於香港、澳門檢測機構承擔內地食品認證檢測服務實施指南》的公告。3 號文件的發佈是內地與港澳在檢測及認證方面實質性合作的指導性文件。文件內容包括，一、實施依據，二、實施範圍，三、檢測機構資質要求，四、實施程序。表明國家支持香港將檢測和認證作為優勢產業發展，為香港、澳門與內地緊密經貿關係發展服務。

2012 年 7 月 17 日，為保障消費者權益，香港立法會通過了《2012 年商品說明 (不良營商手法) (修訂) 條例》簡稱 -《商品說明條例》(香港法例第 362 章)。《修訂條例》已於 2013 年 7 月 19 日全面執行。新修定的商品說明條例，將虛假商品說明應用於任何貨品，包括適用於服務。即由針對一般貨品擴展至服務業，擴大適用範圍，禁止在消費服務交易中作出虛假商品說明。我們認證中心作為認證服務亦在該監管範圍，因此我們的認證工作需要更認真更嚴謹，健全的法例指導企業遵守法規，市民作為消費者權益更有保障。

回首十年，最難忘的時期就是 2003 年沙士爆發。香港各行各業受到影響，我們毫不例外受到前所未有的衝擊，在多方友好及各專家教授的支持下，我們逐漸走出困境，奮鬥至今。我們要珍惜這十年帶來的經驗和教訓。兩岸三地同樣堅持下來的有機基地都是我們堅強的後盾，他們極具創新精神、持之以恆的以有機標準運作。現階段我們共同攜手一起再出發，繼續裝備走向未來更多的十年！

有關本會 2012--2013 年的年度核數報告，請各位參閱本年報。

最後，我祝各位嘉賓、委員及會員身體健康，家庭幸福！

謝謝！

2013 年 12 月 6 日

HKOCC
香港有機認證中心簡介

香港有機認證中心

Hong Kong Organic Certification Centre

主辦機構

香港有機農業生態研究協會
HKOAERA (NGO)
(非牟利慈善機構)

合辦機構

香港幼聯
HKCECES (NGO)
(非牟利慈善機構)

華南農業大學

華南農業大學昆蟲生態研究室

資料簡介Information

轉有機及全有機生產標準

轉有機產品
Organic-in-conversion Product

轉有機農產品

表示該農產品在持續實施有機生態農法生產規程六個月以上,但未滿三年的農地所栽培出來.

Organic-in-conversion Product

The product is produced by the farm which follows the protocol of organic crop production for at least 6 months but not more than 3 years.

全有機產品
Organic Product

全有機農產品

表示該農產品在持續實施有機生態農法生產規程三年以上的農地所栽培出來.

Organic Product

The product is produced by the farm which follows the protocol of organic crop production for more than 3 years.

歡迎查詢:香港有機認證中心(HKOCC) 電話Tel:(852)2792 8164
E-mail:nscfarm@netvigator.com http://www.hkgardenfarm.org

香港有機認證中心
Hong Kong Organic Certification Centre

Supervision over production by the Organic Certification Committee of Hong Kong Organic Certification Centre
香港有機認證中心有機認證監督生產程序

1. Acceptance of applications submitted by a farmer who intends to be converted to organic cultivation
   接受轉有機農戶申請

   Farmers who have not been approved can apply again in three months.
   如不能通過本會審查，須3個月後方可再次申請。

2. Courses on organic cultivation
   有機耕種課程

3. Data examination
   資料審查

   Hong Kong Organic Certification Centre and guilding organization will send people to the farmland for examination and guidance.
   香港有機認證中心及輔導單位派員對農地檢查及作出輔導.

4. Analysis of heavy metals contents in the soil and the quality of irrigation water
   土壤重金屬及灌溉水質檢驗

5. Inspection of surrounding environment and farmland
   周邊環境及農地審查

6. Examination of agricultural products
   農產品審查

7. The agricultural products must be under cultivation for over 6 months in accordance with the basic standards of organic-in-conversion cultivation set forth by Hong Kong Organic Certification Centre
   必須按照香港有機認證中心轉有機及有機農法執行基準栽培超過6個月

   Approval by the farmer to be converted to organic cultivation
   通過認定爲轉有機農戶

8. Signing the production agreement
   簽署生產同意書

9. Issuing organic-in conversion certificate to converted farmer
   頒發轉有機農戶認定證書

10. Spot-check of soil, water and agricultural products
    土壤、水及農產品抽查

11. Farmers can apply for organic certification only after above three years of cultivation in accordance with the basic standards of organic-in-conversion cultivation set forth by Hong Kong Organic Certification Centre
    必須按照香港有機認證中心轉有機及有機農法執行基準栽培超過3年方可申請

    Application to become an organic farmer member of the Centre
    申請爲本會有機農戶

12. Approved as an organic farmer and issued with organic certificate
    通過認定爲有機農戶及頒發有機農戶認定證書

A 00001

香港有機認證中心
Hong Kong Organic Certification Centre

香港有機認證中心有機評審委員會
〔四年一任〕2010年4月1日起任

榮譽主席：　李熙瑜博士 〔香港有機農業生態研究協會主席〕

〔香港漁農業科技促進協會主席〕

主　　席：温麗反太平紳士

副 主 席：程德智女士〔幼聯總幹事〕

副 主 席：曾玲教授〔華南農業大學教授〕

首席專家：梁廣文教授〔華南農業大學教授〕

委　　員：〔排名不分先後〕

陳炳旭研究員〔廣東省農科院植保所〕

陳玉成博士（香港理工大學）2012年9月起

張茂新教授（華南農業大學資源環境學院副院長）

李美雲小姐〔社團法人台灣有機食農遊藝教育推廣協會理事長〕

李敏儀小姐〔香港有機農業生態研究協會秘書長〕

馬關兆求校長〔聖母無玷聖心幼稚園校長〕

林永亨先生〔幼聯代表1〕

張文谷先生〔幼聯代表2〕

黃壽山教授〔華南農業大學教授〕

顏玲小姐〔華南農業大學碩士，有機檢測員〕

曾贊安博士〔香港有機農業生態研究協會總幹事〕

專業人士列席

2011-12 九週年花絮

本會主席李熙瑜博士致歡迎詞

香港有機認證中心主席
溫麗友太平紳士致詞。

漁農界立法會議員
何俊賢先生致詞。

香港漁農自然護理署高級
農業主任鮑家偉博士致詞。

中聯辦新界工作部
張軍華科長致詞。

香港有機認證中心首席
專家梁廣文教授致詞。

總幹事報告 2011-2012 的
各項活動及通過會議。

香港有機認證中心主席溫麗友
太平紳士頒發委任狀予理工大
學陳玉成博士。

中聯辦新界工作部張軍華
科長頒發感謝狀予侯磐石
及侯添興先生。

香港有機認證中心主席溫麗友
太平紳士頒發有機認證證書予
綠康匯公司黃得永先生。

香港有機認證中心主席溫麗友太平
紳士頒發有機認證證書予廣東鄉意
濃農業科技有限公司陳長貴先生。

香港漁農自然護理署高級農業主
任鮑家偉博士頒發感謝狀予深圳
市富巍盛科技有限公司代表。

中聯辦新界工作部張軍華科長頒發感謝狀予西貢北約鄉事委員會主席鄧光榮先生夫人。

中聯辦新界工作部張軍華科長頒發感謝狀予八鄉北環境關注組代表。

香港漁農自然護理署高級農業主任鮑家偉博士頒發感謝狀予綠康匯公司黃得永先生。

香港漁農自然護理署高級農業主任鮑家偉博士頒發感謝狀予深圳市唐氏綠金實業有限公司唐志強先生。

漁農界立法會議員何俊賢先生頒發感謝狀予伍啟華先生。

漁農界立法會議員何俊賢先生頒發感謝狀予台灣有機食農遊藝教育推廣協會李美雲小姐。

漁農界立法會議員何俊賢先生頒發感謝狀予楊義山先生。

本會主席李熙瑜博士頒發感謝狀予菲萊雅(遠東)有限公司潘小姐。

本會主席李熙瑜博士頒發感謝狀予蔬菜統營處代表。

本會主席李熙瑜博士頒發感謝狀予台灣怡香有機茶園謝元在先生夫人。

本會主席李熙瑜博士頒發感謝狀予HK Steam 車會代表。

本會主席李熙瑜博士頒發感謝狀予Joey Auto 麥志強先生代表。

香港有機認證中心主席溫麗友太平紳士頒發感謝狀予得生團契馮都新先生。

香港有機認證中心主席溫麗友太平紳士頒發感謝狀予深圳市粵港有機農產品咨詢有限公司江惠東先生。

香港有機認證中心主席溫麗友太平紳士頒發感謝狀予何二釣魚場何二仔先生夫人。

香港有機認證中心主席溫麗友太平紳士頒發感謝狀予深圳市奇中草科技有限公司代表。

香港有機認證中心主席溫麗友太平紳士頒發感謝狀予吳永恩先生。

香港有機認證中心委員關兆求校長頒發感謝狀予天朗農場李氏姊妹。

香港有機認證中心委員關兆求校長頒發感謝狀予彬記農場劉先生。

香港有機認證中心委員關兆求校長頒發感謝狀予陳玉成夫人。

香港有機認證中心委員關兆求校長頒發感謝狀予粵港有機農產品咨詢有限公司江海超先生。

香港有機認證中心委員關兆求校長頒發感謝狀予成記農場黃七娣女士。

幼聯總幹事程德智女士頒發感謝狀予AVS攝影義工代表。

幼聯總幹事程德智女士頒發感謝狀予麗豪酒店代表。

幼聯總幹事程德智女士頒發感謝狀予新生精神康復會代表。

幼聯總幹事程德智女士頒發感謝狀予廣東鄉意濃農業科技有限公司陳長貴先生。

香港有機認證中心副主席曾玲教授頒發感謝狀予園藝哥爾夫中心何小姐。

香港有機認證中心副主席曾玲教授頒發感謝禮物予劉紹達先生夫人。

香港有機認證中心副主席曾玲教授頒發感謝狀予馬盧金華女士。

香港有機認證中心副主席曾玲教授頒發感謝狀予ALS代表。

香港有機認證中心副主席曾玲教授頒發感謝禮物予大會司儀周先生。

由總幹事帶領各嘉賓參觀本會認證產品。

會場展示不同基地的有機農產品。

嘉賓合照留念

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

本會秘書長向各圍嘉賓及專家教授敬茶道謝

嘉賓、委員及專家教授互相祝酒道賀

嘉賓、委員及專家教授互相祝酒道賀

嘉賓、委員及專家教授互相祝酒道賀

嘉賓、委員及專家教授互相祝酒道賀

嘉賓、委員及專家教授互相祝酒道賀

嘉賓、委員及專家教授互相祝酒道賀

嘉賓、委員及專家教授互相祝酒道賀

嘉賓、委員及專家教授互相祝酒道賀

嘉賓、委員及專家教授互相祝酒道賀

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

嘉賓合照留影

同事義工大合照

昔日週年年會回顧

2003-2004 年度周年會議合照

2003-2004 年度會議

2004-2005 年度嘉賓合照

2004-2005 年度
本會主席致歡迎詞

2005-2006 年度嘉賓合照

2005-2006 年度
本會總幹事作會務報告

2006-2007 年度嘉賓合照

2006-2007 年度
本會首席專家梁廣文教授致詞

2007-2008 年度嘉賓合照

2007-2008 年度華南農業大學駱世明校長致詞

2007-2008 年度漁農自然護理署助理署長廖季堅先生致詞

2008-2009 年度黃容根太平紳士致詞

2008-2009 年度漁農自然護理署高級農業主任高小姐致詞

2008-2009 年度嘉賓合照

2009-2010 年度嘉賓合照

2009-2010 年度嘉賓合照

2009-2010 年度嘉賓合照

2010-2011 年度主禮嘉賓及委員主持晚會儀式

2010-2011 年度本會
認證中心溫主席致詞

2011-2012 年度漁農界立法會
議員何俊賢先生致詞

2011-2012 年度漁農自然護理署
高級農業主任鮑家偉博士致詞

2011-2012 年度中聯辦新界
工作部張軍華科長致詞

VIP 到訪

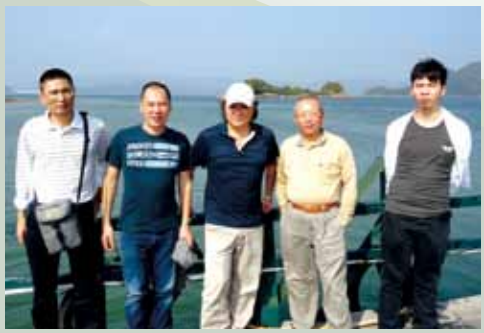
JOLY AUTO 到訪

有機堆肥專家到訪

二澳基地到訪

減碳專家到訪

華南農業大學香港校友會到訪



粵港有機合作伙伴到訪

基地合作伙伴到訪

演藝界到訪

澳洲友好到訪

青衣鄉事會到訪

出席香港魚排垂釣同業協會

曾贊安博士義務擔任香港魚排垂釣同業協會就職典禮嘉賓及顧問

與協會委員合照留念

由香港魚排垂釣同業協會主席頒發委任狀

當晚醒獅助慶

出席國際合作節

曾贊安博士與業界友互相祝酒

曾贊安博士與漁農自然護理署
助理署長廖季堅先生出席留影

出席華南農業大學第五次校友會代表大會

花絮

花絮

陳曉明校長致歡迎詞

香港校友會會長及理事代表出席

校友合照

台灣有機業界到訪

參觀 OIC-093 基地

參觀 OIC-093 基地社企設施

由台灣楊義山先生致送紀念品給 OIC-093 基地馮都新先生

參觀香港傳統鄉村丙岡村

由侯添興村長帶領切燒豬

由曾博士主講丙岡村歷史文化

品嘗香港鄉村盆菜

參觀丙岡舊屋

與侯氏村民大合照

參觀 OIC-098 基地，自摘有機士多啤梨園

謝太太採有機士多啤梨

香甜美味的新鮮有機士多啤梨

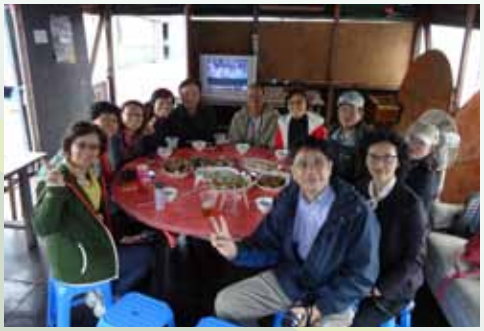
由台灣李美雲小姐致送台灣紀念品給予基地劉先生及夫人

在自摘園內大合照

由楊義山先生致送紀念品給七姐

參觀 OIC-099 基地

上船出發探訪香港漁民在漁排生活



探訪漁排花絮

在漁排大合照

由楊義山先生致送紀念品給漁民二哥

在漁排大合照

探訪漁排花絮

在園藝農場合照

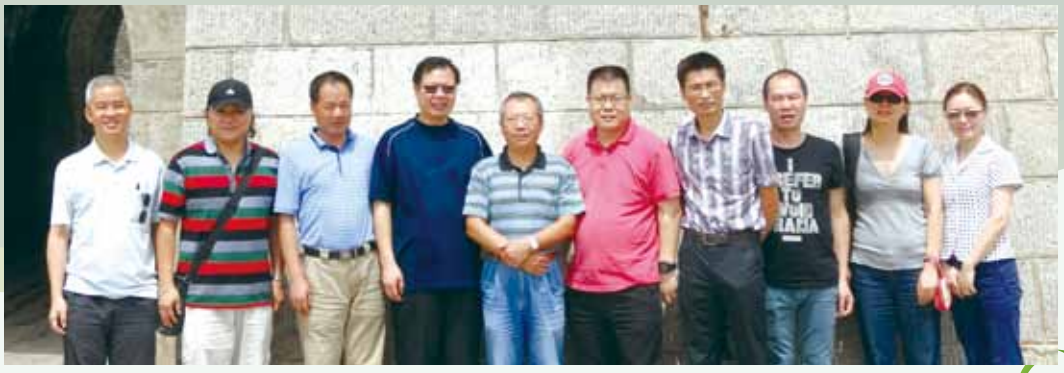
安徽淮南之行

公元一九五四年
最高水位珠海校
25.78米
ELEVATION 25.78M
HIGHEST LEVEL OF 1954 FLOOD

南丰蜜橘标准化橘园

公元一九九一年
最高水位珠海校
24.46米
ELEVATION 24.46M
HIGHEST LEVEL OF 1991 FLOOD

报恩寺
Bao' en Temple



河南佳多之行

與佳多集團趙慧媛小姐（左二）等合照

新會之行

與新會科技局花姐（左二）合照

參觀廚餘再造廠

參觀中心的設備及由中心職員介紹其服務

視察中心內的廚餘機

與香港食品衛生人員協會參觀食物資源教育中心

HKOCC-055-056
專賣店及加工廠房

廣東金友基地專賣店

HKOCC-065 基地

參觀有機專賣店

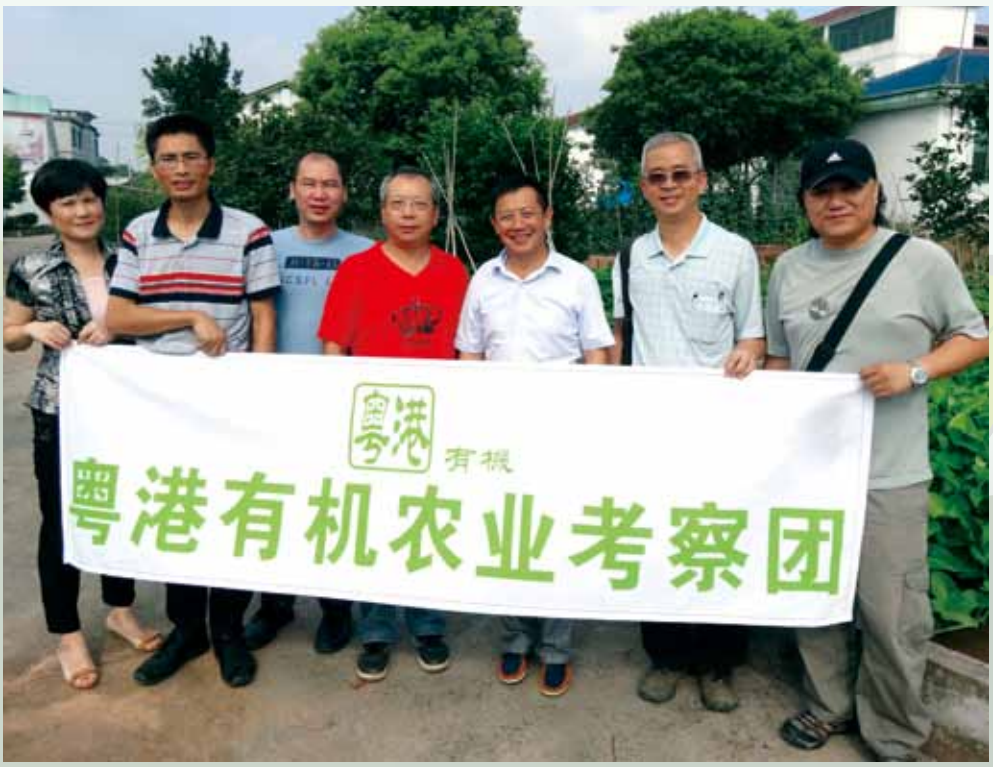
山東基地汪琳小姐（左一）及工作人員合照

OIC-106 基地

江門雙合基地

HKOCC-066 和 OIC-101 基地

本會委員陳玉成博士
拜訪袁隆平院士



HKOCC-068 基地及加工廠房

工廠在裝修中

辦公室及民宿樓

參觀基地加工廠房

HKOCC-078 基地

黃校長指導本會會員
有機荔枝栽培技術

深圳松崗基地

OIC-073 基地

廣西賀州基地與唐志強先生
（右一）合照

OIC-105 基地

在本會有機培訓中心合照

有機培訓班

電視台訪問

有機水稻田

大嶼山二澳基地

OIC-100 基地

廣東長榮茶油基地有機培訓班

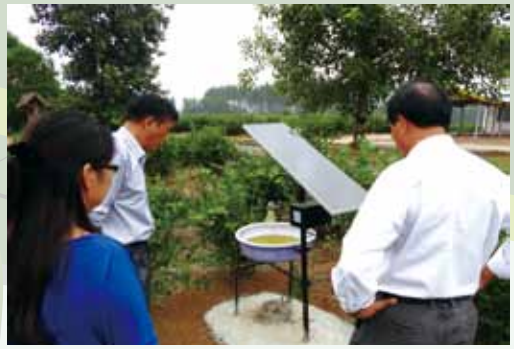
HKOCC-067 基地

深圳有機荔枝基地

混合栽種有機火龍果

OIC-109 基地

廣西有機鉄皮石斛基地



農場活動

園藝農場作為社會企業模式經營，把不同類型的大自然教育活動和環境生態保育信息透過活動，讓參加者來自不同家庭、不同種族都可以參與在其中。每年我們亦會因應季節及合時蔬菜水果的出產來配合一些健康元素的 DIY 工作坊，讓參加群體都對健康飲食多關注。

回顧有機種植與生態教育的活動

從農場到幼稚園、中小學及大專院校以至社區、屋苑、購物商場，過去十年間本會曾在這些地方推廣科普教育並帶動不少人群認識有機種植和環境生態課。開展了，有機種植不止於在農場裡。

本地漁農產飲互動
流地有機耕作節

西貢十四鄉社區互助與合作

透過村內兩所餐廳建立彼此環保及合作，運用回收油 (餐廳廢油) 在農場推動清潔皂工作坊並把種植的有機香草及食用花等供應餐廳食材。

種植有機花及香草供應廚師最新鮮的採收。

廚房廢油做的手工皂

2012-2013 年度鳴謝篇

在過去一年，本會在研究、推廣及宣傳有機耕種和健康教育得以順利舉行，實在有賴各方好友、團體、政府部門及學校鼎力支持。我們特別在此加以鳴謝，盼望未來日子繼續得到更多有心人士多多支持,令有機食品和健康生活的信念推動更廣。

（排名不分先後）

陳國鉅發展有限公司
香港幼兒教育及服務聯會
香港賽馬會
菲萊雅(遠東)有限公司
設計陸月壹有限公司
中央政府駐港聯絡辦公室新界工作部
香港特別行政區政府社會福利署
香港特別行政區政府教育統籌局
香港特別行政區政府環境保護署
香港特別行政區政府漁農自然護理署
香港特別行政區政府海事處
香港社會服務聯會
蔬菜統營處
西貢北約鄉事委員會
馬牯纜村
深涌村
井頭村
大洞村
榕樹澳村
劉紹達先生夫人
梁炯明先生夫人
伍啟華先生夫人
何二釣魚場
黃兆榮先生
香港大學嘉道理農業研究所
香港漁業科技促進協會
深圳市智優電池集成技術有限公司
深圳市智碳有機農牧能源綜合利用有限公司
深圳市粵港有機農產品咨詢有限公司
Philip Poon &Partners CPA Limited
ALS TECHNICHEM(HK)LTD
One thirty one
Boncafe(Far East)
Joey Auto Motor Parts

Mr Arthur Leung
久保田米業(香港)有限公司
新生精神康復會
基督教得生團契
天朗有機農場
新界蔬菜產銷合作社有限責任聯合總社
廣東省深圳農業局
廣東省昆蟲研究所
華南農業大學
中山大學
香港中文大學
香港理工大學
深圳市唐氏綠金實業發展有限公司
成都綠金生物科技有限責任公司
四川攀枝花拉鮓印練基地
廣州大學
廣東永生源生物科技有限公司
深圳市富巍盛科技有限公司
珠海農豐進出口有限公司
廣東金友集團有限公司
新鴻基地產發展有限公司
啟勝管理服務有限公司
康業服務有限公司
港龍工程公司
升暉裝飾工程公司
譚新銳中醫師
趙永威先生(Andy)
李德勝先生(Ice)
江惠東先生
鄧鎔耀先生
馬汶清先生
鄧光榮先生夫人
溫麗友太平紳士
五華農業局

深圳市奇中科技有限公司
深圳綠康匯有機農業有限公司
台灣怡香有機茶園
台灣有機食農遊藝教育推廣協會
廣東省梅洲農業局
廣東省中藥研究所
廣東食品藥品職業學院
電視廣播有限公司
馬關兆求校長
劉吉平博士
陳炳旭研究員
曾慶錢博士
劉玉濤博士
年海教授
張維球教授
駱世明教授
曾鑫年教授
張茂新教授
凌冰博士
冼繼東博士
岑伊靜博士
胡位榮博士
鄒一平博士
陳科偉博士
徐漢虹教授
楊笑玲小姐
李碧清小姐
李美雲小姐
楊義山先生
馬盧金華女士

PHILIP POON & PARTNERS CPA LIMITED
潘晨聰會計師行有限公司

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF

HONG KONG ORGANIC AGRICULTURE & ECOLOGICAL RESEARCH ASSOCIATION LIMITED

(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of Hong Kong Organic Agriculture & Ecological Research Association Limited ("the Company") set out on pages 5 to 17, which comprise the balance sheet as at March 31, 2013, and the statement of comprehensive income, statement of changes in fund and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Executive committee members' responsibility for the financial statements

The executive committee members are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the executive committee members determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the executive committee members, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

..../To be continued

ROOM 1307-8, DOMINION CENTRE, 43-59 QUEEN'S ROAD EAST, WANCHAI, HONG KONG. T: (852) 2527 5228 F: (852) 2527 2229 E: audit@pppcpa.com.hk
香港灣仔皇后大道東 43-59 號東美中心 1307-8 室 電話: (852) 2527 5228 傳真: (852) 2527 2229 電郵: audit@pppcpa.com.hk

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF

HONG KONG ORGANIC AGRICULTURE & ECOLOGICAL

RESEARCH ASSOCIATION LIMITED

(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

...../Continued

Auditor's responsibility (continued)

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at March 31, 2013, and of its deficit and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Emphasis of matter

In forming our opinion, we have considered the adequacy of the disclosures made in note 2 to the financial statements which explains that the executive committee member has confirmed that she will provide such financial assistance as is necessary to maintain the Company as a going concern. On the strength of this assurance, the financial statements have been prepared on going concern basis. The financial statements do not include any adjustments that would be necessary if such assurance was not valid. We consider that appropriate disclosures have been made and our opinion is not qualified in this respect.

Philip Poon & Partners CPA Limited
Mr. Poon Chin Chung, Philip
Practising Certificate No.: P01748

Certified Public Accountants
Hong Kong
October 18, 2013

ROOM 1307-8, DOMINION CENTRE, 43-59 QUEEN'S ROAD EAST, WANCHAI, HONG KONG. T: (852) 2527 5228 F: (852) 2527 2229 E: audit@pppcpa.com.hk
香港灣仔皇后大道東 43-59 號東美中心 1307-8 室 電話: (852) 2527 5228 傳真: (852) 2527 2229 電郵: audit@pppcpa.com.hk

HONG KONG ORGANIC AGRICULTURE & ECOLOGICAL RESEARCH ASSOCIATION LIMITED

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2013

	NOTE	2013 $	2012 $
(DEFICIT)/SURPLUS FOR THE YEAR			
Income	4	994,906	941,059
Expenditure	5	(1,038,354)	(859,500)
		(43,448)	81,559
OTHER COMPREHENSIVE INCOME		--	--
TOTAL COMPREHENSIVE (LOSS)/INCOME		(43,448)	81,559

The notes on pages 9 to 17 form part of these financial statements.

HONG KONG ORGANIC AGRICULTURE & ECOLOGICAL

RESEARCH ASSOCIATION LIMITED

BALANCE SHEET AT MARCH 31, 2013

	NOTE	2013 $	2012 $
NON-CURRENT ASSETS			
Fixed assets	8	94,351	--
CURRENT ASSETS			
Rent receivable		--	8,000
Bank balances and cash		879	50
		879	8,050
CURRENT LIABILITIES			
Other accounts payable and accruals		118,790	8,720
Amount due to an executive committee member	9	47,297	16,764
Amount due to a related company	10	62,912	53,720
Bank overdraft		--	19,167
		228,999	98,371
NET CURRENT LIABILITIES		(228,120)	(90,321)
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES		(133,769)	(90,321)
FINANCED BY			
Accumulated deficit		(133,769)	(90,321)

Approved and authorised for issue by the Executive Committee on October 18, 2013

EXECUTIVE COMMITTEE MEMBER

EXECUTIVE COMMITTEE MEMBER

The notes on pages 9 to 17 form part of these financial statements.

HONG KONG ORGANIC AGRICULTURE & ECOLOGICAL

RESEARCH ASSOCIATION LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2013

4. INCOME

	2013 $	2012 $
Activity income	121,400	173,000
AGM income	90,600	139,600
Certification income	600,004	418,124
Charity sales	7,500	16,070
Donation received	97,850	82,725
Membership fee income	23,200	18,400
Other income	29,352	19,140
Service income	25,000	74,000
	994,906	941,059

5. EXPENDITURE

	2013 $	2012 $
Activities	16,630	24,760
AGM expenses	75,494	55,088
Auditors' remuneration	7,000	6,800
Bank charges	501	551
Certification expenses	66,650	1,000
Depreciation	31,451	--
Entertainment	--	13,660
Fuel	12,755	14,921
Insurance	7,175	3,492
Internet	3,948	3,363
License	6,940	--
Local travelling	23,680	34,370
Membership fee	1,000	1,000
MPF contribution	708	1,120
Overseas travelling	--	987
Penalty	4,000	--
Personal emoluments	626,860	595,200
Postage	920	1,224
Professional fee	17,320	1,920
Repairs and maintenance	3,500	--
Salaries	14,150	22,400
Stationery and printing	4,023	200
Sundry expenses	1,922	6,290
Telephone and fax	4,781	5,254
Transportation	2,300	--
Volunteers' expenses	61,636	65,900
Water charges	43,010	--
	1,038,354	859,500

恭賀 香港有機農業生態研究協會

十周年會慶

Hong Kong's Garden driving range

同創有機健康生活

園藝哥爾夫中心敬賀

恭賀香港有機農業生態研究協會

成立十周年

周年誌慶

Philip Poon & Partners CPA Limited 致意

恭賀

香港有機農業生態研究協會十周年會慶

盛意服務漁農業
盡獻科研新成果

香港禽畜業聯會
主席 譚國柱
暨全體委員
致意

广东乡意浓农业科技有限公司成立于1988年，是广东省重点农业龙头企业，国家农业综合开发产业化基地、国家食品安全示范区企业、广东现代农业100强项目企业、政府应急加工厂、珠海市政府“三高一特”百家重点培育民营企业之一;是集现代农业生产技术研发、推广以及稻米、蔬菜、茶叶、油茶、花卉等农作物种植、加工、销售一体化的农业产业化龙头企业。

目前，公司旗下拥有珠海乡意浓投资有限公司、珠海乡意浓生态农业有限公司、连山壮族瑶族自治县民族食品有限公司、江西丰城市乡意浓富硒生态科技有限公司等公司及专卖店等下属单位，建有日烘干能力300吨的稻谷干燥设备,拥有大米、食用油、茶叶现代化加工生产线5条,年生产加工能力突破10万吨。2003年首获有机认证，2008年通过ISO质量管理体系认证,获得广东省名牌产品、广东省著名商标、各类金奖等殊荣数十个。

广东乡意浓农业科技有限公司
GUANGDONG HONEYLONG AGRICULTURAL TECHNOLOGY CO., LTD
TEL: +86-756-2292613
www.honeylong.com

深圳市勝尚園藝有限公司

認證編號：HKOCC 067

有機荔枝、有機龍眼、有機火龍果

基地地址：深圳市石岩浪心社區阿婆髻山下

祝賀 香港有機農業生態研究協會十周年會慶

保育持續
生態平衡

黃兆榮敬賀

LONGWIN
长荣林业

广东长荣林业发展有限公司

广东长荣林业发展有限公司，坐落于环境优美、风光秀丽的“世界客都”——广东省梅州市。公司成立于2007年，注册资本3800万元人民币，主营业务为油茶种植及其产品精深加工、名优珍贵树种培育种植，是一家集种植、生产、销售为一体的现代化农业企业。2009-2012年，公司被广东省林业局评为“广东省林业龙头企业”；2010年，被梅州市人民政府评为“梅州市重点农业龙头企业”，公司油茶项目入选为“广东省现代产业500强项目”，连续多年被广东省工商局评为“守合同重信用企业”。公司的企业文化是“以诚为本，以人为本，广纳人才”，注重培养员工的归属感与凝聚力，大力推行人性化管理模式，实行“广纳人才、培养人才、善用人才、留住人才”的管理理念,现有员工130人，其中具有高级职称的3名，中、高级管理人员30余人。

公司将“建设原生态基地、依托高科技力量、稳扎实打发展油茶产业”作为经营理念，利用梅州市得天独厚的“八山一水一分田”原生态自然环境，发展现代化精致高效农业。公司在梅州市梅县梅西、石坑、南口及兴宁市径南、黄槐等多个乡镇建成20000亩优质油茶标准化种植基地和5000亩银杏旅游休闲观光基地。

展望未来，规划到2018年，公司总投入6.48亿元人民币，发展油茶种植基地，建立油茶产品精深加工基地。公司将以梅县为核心,建立10万亩优质油茶标准化种植基地，同时采用以点带面的辐射方式，扶持带动农户种植油茶10万亩，形成“公司+合作社+农户”的现代产业化经营模式；油茶深加工厂将于2013年底建成投产2000吨精炼山茶油生产线，同时与华南理工大学等高校进行战略性合作，依托高校的优质资源研发茶皂素日化系列产品，使油茶产业得到可持续发展。

地址：梅州市梅县南口镇车陂岗　电话：0753-2566166　传真：2538153　E-MAIL：gdcrly@163.com

连平绿野鲜宗生态农业发展有限公司

公司简介

绿野鲜宗生态农业发展有限公司是一个位于广东省河源市连平县的现代化多方位可持续农业企业。公司强调与环境生态互相配合，以保育自然和维持生态平衡为宗旨，使用有机种养植方法，生产优质健康的有机农产品。

公司理念是以高科技作为技术支撑，以经济利益为中心，用有机种植/养殖方法，生产优质高产、高效、低耗、无污染，对消费者健康有益的有机农产品。

主要运作模式

- 自给自足的经营模式；
- 不依赖化肥、化学农药或其他合成材料；
- 减少天然资源的流失，与自然和谐共处，保护并恢复生物多样性；
- 积极实践“良好农业规范（Global Good Agricultural Practice, Global GAP）”；
- 致力于保存植物安全，疾病预防与控制方法的严格生产记录。

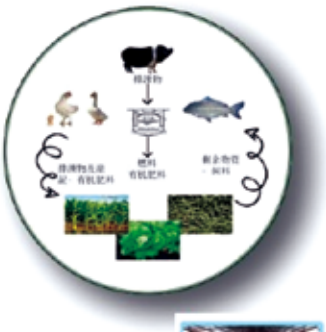
合作伙伴

華南農業大學
－資源環境学院昆虫学系

華南農業大學

香港理工大學
－應用生物及化學科技學系

香港有機農業生態研究協會



种植/　养殖场基建规模

绿野鲜宗农场基地总面积 2100 亩左右。其中，有机蔬菜生产基地约为 1000 亩，共有塑料温室大棚 150 多个；有机水果生产基地约为 500 亩。绿色养殖基地总占地面积约为 150 亩，包括 8 栋猪舍，共 50 亩；6 栋家禽棚舍，共 70 亩；5 个鱼塘，共 30 亩。同时，拥有一个约 400 立方米的沼气池。

此外，拥有农产品包装车间 1 间；农产品冷库 2 间；“天敌工厂”及实验室 1 间；多功能写字楼（包括办事处，教室，客房）1 间；宿舍及食堂 1 间。

市场营销策略

公司目前发展所涉及的产业为第一产业的蔬菜水果种植、名优特色禽畜养殖；第二产业的农产品保鲜、精深加工、生物农药、生物饲料、生物肥料等生物技术产业的开发以及第三产业的以休闲观光为主的生态农业旅游业。

香港有機農業生態研究協會會慶

興會務信譽種植
可持續有機農耕

漁農業科技促進協會
李熙瑜主席 暨 全體執委　　致賀

有機荔枝　　有機火龍果

深圳綠康匯有機農業有限公司

香港有機認證中心認證基地：HKOCC 049深圳寶安
HKOCC 050深圳寶安

辦公地址:深圳市寶安區西鄉大街綠海名苑17鋪B
聯系人：黃得永先生
電話Tel：189 2382 6456　　傳真Fax：0755-2963 8958
E-mail：gdszlkh@hotmail.com

龙川县星汇山林开发有限公司

认证编号：HKOCC 068

地址：广东省河源市龙川县黄石镇长洲村

电话：0762-6641999　　传真：0762-6642777

联系人：骆碧群　　电话：13510126192

THE FEDERATION OF VEGETABLE MARKETING CO-OPERATIVE SOCIETIES, LTD.

新界蔬菜產銷合作社有限責任聯合總社

大埔蔬菜產銷有限責任合作社
屏山蔬菜產銷有限責任合作社
蕉徑蔬菜產銷有限責任合作社
石崗蔬菜產銷有限責任合作社
崇正蔬菜產銷有限責任合作社
古洞蔬菜產銷有限責任合作社
粉嶺蔬菜產銷有限責任合作社
上水蔬菜產銷有限責任合作社
軍地蔬菜產銷有限責任合作社
打鼓嶺蔬菜產銷有限責任合作社
荃灣蔬菜產銷有限責任合作社
新攸蔬菜產銷有限責任合作社
洪水橋蔬菜產銷有限責任合作社
新田蔬菜產銷有限責任合作社
青山蔬菜產銷有限責任合作社
吳家村蔬菜產銷有限責任合作社
元朗蔬菜產銷有限責任合作社
管欖蔬菜產銷有限責任合作社
逢吉蔬菜產銷有限責任合作社
東涌蔬菜產銷有限責任合作社
八鄉蔬菜產銷有限責任合作社
坪輋蔬菜產銷有限責任合作社
廈村蔬菜產銷有限責任合作社
米埔隴蔬菜產銷有限責任合作社
龍洲蔬菜產銷有限責任合作社
屯門蔬菜產銷有限責任合作社

farmfresh330

新生精神康復會屬下社會企業
A Social Enterprise of
New Life Psychiatric
Rehabilitation Association

fresh from our farm, fresh from our heart!

新鮮·從心·從新生農場

farmfresh330是一間優質健康食品專門店，提供由新生農場種植的有機蔬菜、有機肉類及多元化的有機/健康食材，讓你輕鬆炮製健康有營的「住家飯」，與家人在餐桌上聯繫感情，為身心靈加油。此外，farmfresh330亦提供網上訂購及送遞服務(http://eshop330.hk)，將健康滋味直送到你家。

新生農場之有機蔬菜自2005年取得以下兩個本地有機認證：

香港有機資源中心認證有限公司(HKORC)
Certification No. C04001

香港有機認證中心
Certification No. HKOCC023

+ 「慧」顧惠群 Bright Buy + You

你的惠顧不單為你帶來健康，更有助精神病康復者重建新生，感謝你支持「慧」顧惠群的理念。

Your patronage in farmfresh330 not only brings you good health, but also helps bring new life to people in recovery of mental illness. Thank you for your **Bright Buy**.

farmfresh330

大坑店　香港大坑浣紗街二號地下西邊C舖　Tel: 2881 7213
營業時間: 上午11:00至晚上8:00 (星期一至日)

大圍店　新界沙田港鐵大圍站大堂內20-21號　Tel: 2698 9555
營業時間: 上午11:00至晚上8:30 (星期一至日)

新生農社

屯門店　新界屯門港鐵屯門站大堂45-46號　Tel: 2430 1423
營業時間: 上午10:00至晚上8:00 (星期一至日)

Eshop
http://eshop330.hk

GARDEN FARM 園藝農場
有機農業 ORGANIC AGRICULTURE

大自然教育服務(康樂、教育、培訓、旅遊)

提供有機產品、有機蔬菜、健康營養等諮詢服務

場地租借服務(派對、婚禮、電視電影廣告拍攝等)

園藝農場　電話: 2792 8164

http://www.hkgardenfarm.org

Garden Farm GF
園藝農場

祝賀　香港有機農業生態研究協會
創會十週年誌慶

Life elements®
生命元素

健絡元素™
MINERAL BALANCE

- 鞏固骨絡及牙齒健康
- 改善及增加關節的活動能力
- 足夠的微量元素有助身體製造膠原蛋白，使頭髮、指甲、肌肉及皮膚健康

Organic Food 有機

香港浸會大學測試證明
不含農藥及重金屬量
符合國際標準

獲愛爾蘭 Organic Trust Limited
認證為有機食品

香港有機農業生態研究協會
指定健康食品

獲美國食品及藥物管理局 (FDA)
確認為安全食品 (GARS)

Phoelia®
SINCE 1988
Your Health We Care

港澳獨家總代理：
菲萊雅（遠東）有限公司（菲萊雅集團成員） （852）2333 9698 www.phoelia.com

蔬菜統營處
Vegetable Marketing Organization
(Since 1946)

魚類統營處
Fish Marketing Organization
(Since 1945)

堅守誠信、追求品質

安全 • 優質
Safe Premium

新鮮 • 多選擇
Fresh Variety

專營：優質蔬菜、信譽蔬菜、有機蔬菜
Wholesale : Premium Vegetables , Accredited Vegetables , Organic Vegetables

專營：漁農自然護理署優質養魚場產品及本灣優質海魚
Wholesale : Local Accredited Fishery products and premium fishes

蔬菜統營處
VEGETABLE MARKETING ORGANIZATION
地址 Address : 香港九龍荔枝角道757號
757, Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
網址 Website : http://www.vmo.org
電話 Tel : (852) 2387 4164 傳真 Fax : (852) 2725 1860
電郵 E-mail : pvs@vmo.org

魚類統營處
FISH MARKETING ORGANIZATION
地址 Address : 香港仔石排灣道102號香港仔魚類批發市場
Aberdeen Wholesale Fish Market, 102 Shek Pai Wan Road, Aberdeen, Hong Kong
電話 Tel : (852) 2555 0508 傳真 Fax : (852) 2555 0500
網址 Website : http://www.fmo.org.hk
電郵 E-mail : se_fd@fmo.org.hk

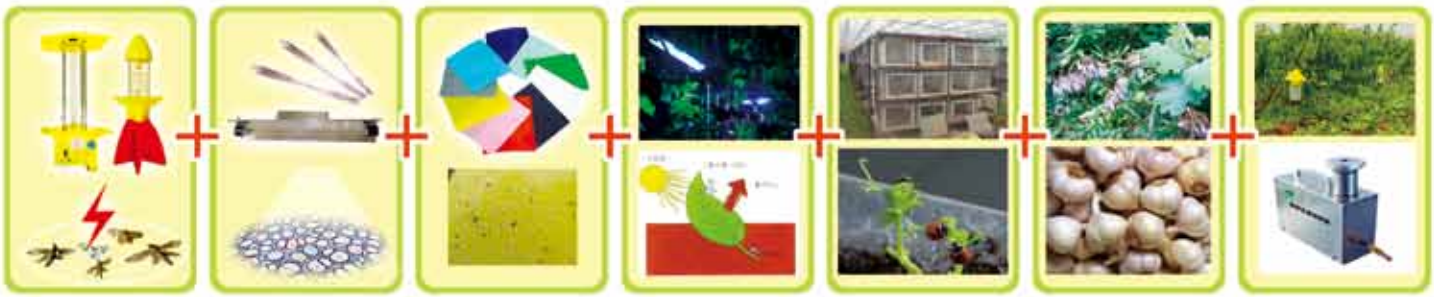
佳多牌頻振式殺蟲燈

執行標準:GB/T 24689.2–2009　國家農機補貼產品

扫描二维码了解更多信息

佳多頻振式殺蟲燈是佳多公司研制生產的一種物理殺蟲器械。采用現代光電數控技術與生物信息技術，集光、波、色、味四種誘蟲方式于一體。實現了使用全天候、植物多樣性、控害效果更顯著、保益更理想、投入成本低、安全系數高的目標。**根據不同作物防治的害蟲種類及危害出沒的時間段不同，選擇不同時段、波段的頻振式殺蟲燈誘殺，既保留了部分天敵和中性昆蟲，又達到田間生態的自然調控能力，實現害蟲的生態管理，促進生態和諧。**可誘殺87科1287種農林害蟲，單燈控制面積30–60畝，誘殺效果明顯；減少用藥次數、減低蟲口密度、延緩害蟲抗藥性、提高農產品產量和質量，保護生態種群。一次投資，多年受益；產品遍布全國三十二個省市、自治區，遠銷德國、俄羅斯、澳大利亞、菲律賓、烏茲別克斯坦、波蘭、越南等國家，取得了顯著的經濟效益、社會效益和生態效益。佳多頻振式殺蟲燈備有適應220 V、380V、太陽能、風力發電機、蓄電池、柴油發電機、汽油發電機等多種電源要求的產品。

佳多立體物理控害技術　生產無公害、綠色、有機農產品的神器！



佳多頻振式殺蟲燈控制蟲害 + 佳多頻紫外綫殺菌燈控制病害 + 佳多誘蟲板控制蟲害 + 佳多補光燈補充光照提高作物免疫 + 佳多天敵培養施放控制害蟲 + 佳多植物源液殺蟲技術 +PH 值調控 + 佳多性誘技術 + 佳多驅避技術

琵琶寺有机食品 PIPASI ORGANIC FOOD 系列

客服熱綫: 0086–0392–3386117

河南省鶴壁市國家經濟技術開發區327號

Http://www.jiaduo.com

深圳市唐氏綠金實業發展有限公司
Shenzhen Tang' s Lvjin Development Industry Co. Ltd.

广西贺州市农业局在
基地开展有机稻生产现场会

贺州市农业局、科技局专家
对基地有机稻进行测产

鸭稻共作

太阳能灭虫灯

有机米

有机莲藕

有机米

有机马蹄

0.3%印楝素乳油
新包装

欧甘新包装

金楝有机肥

生产基地:广西贺州平桂管理区
认证编号:OIC 073

香港特区销售处：园艺农场
地址：西贡十四乡井头村131号

电话：852-2792 2390
手提：852-60888977

HKOCC
香港有机认证中心
OIC 073
廣西賀州基地

香港有机农业生态研究协会推荐可使用于有机农业

携手欧甘 共创佳业

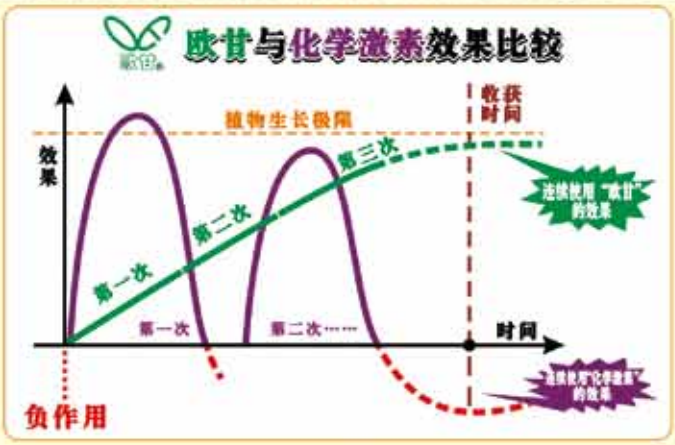
欧甘®
美国独资

美国独资·成都欧甘拓展有限公司是一个农业高科技公司:专注于把美国尖端农业生产资料、技术与中国农业相结合。为更好的服务于中国农业，公司不断地引进美国的先进农业技术。公司已引进了欧甘系列产品，测土仪和分析技术，同时也建立了一支实战型的农业专家服务队伍，帮助经销商和农户解决各种农业种植过程中的“疑难杂症”。

欧甘公司不可复制的三大核心竞争力

- 全新概念的生物肥料，优质欧甘系列产品
- 常用中微量元素测土仪,Ougan-1000
- 解决农业种植过程中各种疑难杂症

免费



Ougan-1000的四大独特之处：

1：测试植物能吸收的中、微量元素有效含量；

2：对测试数据用美国多年成功经验进行科学分析，它的理论不是要过量追肥，而是以目前土壤肥力为主，调整各种元素到一个最佳比例，使该土壤现有肥力能被为植物吸引达到最佳。

缓效长效 优于 速效短效

3：对比例严重失衡，而导致的缺素症和多素症造成生长不良、产量和质量下降等问题提出科学解决办法。

4：测土配方可逐步做到三化。即本地化、土质化和作物化。(以本地优质产品土壤作为本地基准，不同土壤可有不同基准。例如：坡地、沙土、田等，每一种作物都可有最佳基准)

美国独资·成都欧甘拓展有限公司
CHENGDU OUGAN TUO ZHAN CO.,LTD.

香港特区销售处：
地址：西贡十四乡井头村131号
电话：852-2792 2390
手提：852-6088 8977

华南销售处：
地址：肇庆市鼎湖镇蕉园二村22号
电话：0758-8313028　手机：13823330429
网址：http://www.tsorganic.cn
邮箱：tslujin@126.com

恭賀香港有機農業生態研究協會成立十周年

歡迎光臨！何二釣魚場

本漁場領有公證行安全證書及購買保險，位於全港最大之榕樹凹養魚區，環境優美，是休閒垂釣好去處！

排主：何二仔公司　電話：**9757 1708/9047 5938**

網址 **: http:/ /myblog.yahoo.com/skhoyi@ymail.com**

THE 西貢得生綠洲 SAI KUNG NEW BEING OASIS

基督教得生團契(青少年福音戒毒) 附屬服務 The Christian New Being Fellowship (Youth Gospel Drugs Treatment) Auxiliary Service 主辦

歡迎支持及使用服務

讓這班戒毒康復的年青人得到更多實習機會及鼓勵，
增強他們遠離毒禍重投社會的信心。

Tel : 2944 0601 http://saikungoasis.newbeing.org.hk

「西貢得生綠洲」

是基督教得生團契青少年福音戒毒附屬服務。

目的

透過西貢得生綠洲這個平台，為正接受福音戒毒康復的一班年青人，在重返社區及回家生活前，透過在基督教得生團契青少年福音戒毒訓練中心，所學習到的培訓課程及職業技能，能學以致用及，藉基督教信仰內涵改變和重整生命，透過與訪客及社區接觸的體驗，得以實踐持守信仰生活化。

服務內容

西貢得生綠洲設有；園藝店、狗狗泳池、寵物美容、狗狗訓練班、狗狗用品售賣、手工藝品售賣、寵物餐廳及寵物活動區、小食咖啡店，定時為學校及教會團體舉辦生命教育禁毒活動分享會，及定時舉辦音樂見證分享及狗狗服從表演等。

學以致用

場內各店的所有服務及大部份產品製作均由，過來人導師及學員提供服務及制作。

社區服務

定期為西貢區社區中心的長者會員提供義務剪髮，及每星期一至五早上參與派粥服務。

狗狗

狗狗遊樂場

狗狗美容

狗狗泳池

狗狗訓練

狗狗用品

狗狗小食

休閒茶座

各式小食

即磨咖啡

手工藝品

地圖

西貢巴士／小巴站沿惠民路步行約3分鐘
左轉入美源街鄰近西貢區社區中心

園藝

有機種植

羊羊之家

茶座

Food & Environmental Pharmaceutical

ALS Life Sciences

HOKLAS 066 TEST

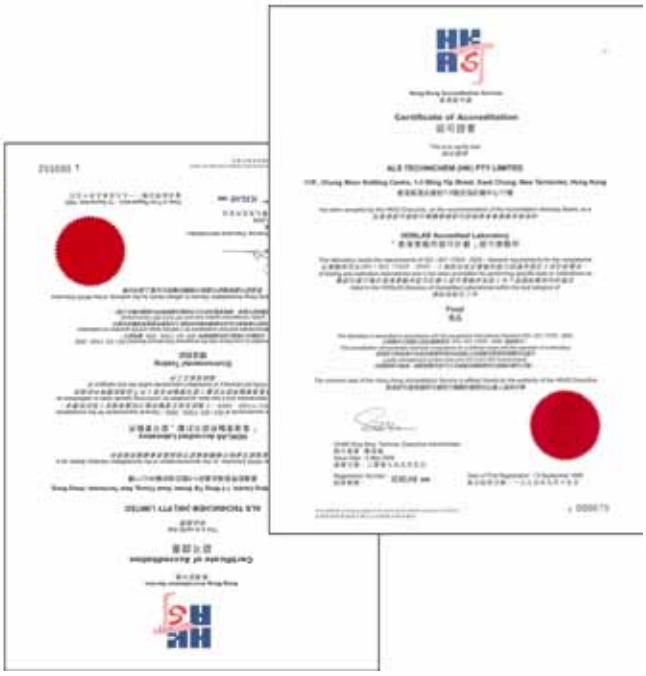
ALS Hong Kong 檢測服務

ALS Technichem (HK) Pty Ltd 於 1994 年在香港成立，我們是澳洲集團 ALS Limited 在全球 350 多個化驗所的其中一個成員 ，自開業至今，我們一直被香港實驗所認可計劃 (HOKLAS) 認可，並以國際 **ISO/IEC 17025** 的標準來經營運作。我們的認証編號為 066。

我們主要提供與環保有關的測試服務予本港及其他亞洲國家的客户，其中包括食水、地下水、土壤及淤泥中的重金屬、農藥、細菌等等不同的測試。我們亦提供各種食品安全檢測服務，包括農作物、魚類、加工食品及食品原材料中的各種測試。

檢測服務範圍包括:

Pesticide Residues	殘留農藥
Heavy Metals	重金屬
Microbiological testing	微生物測試
Organics Analysis	有機物
Veterinary drug residues	殘留獸藥
Preservatives	防腐劑
Nutrients	營養素



如有任何查詢，致電 **2610 1044** 或電郵致 **HongKong@alsglobal.com** 與我們聯絡。

龙山有机荔枝场

龙山有机荔枝场位于深圳西北部的松岗塘下涌犀牛山西麓，距107国道3公里，这里土地肥沃、日照充沛、水源充足、交通便利。果场经营者注重生态环境保护，场内常年鸟语花香、生机勃勃，新开劈的珠三角绿道从果场穿过，是一个自然生态、休闲舒适、观光尝果的好地方。

龙山有机荔枝场以种植优质桂味、糯米糍、妃子笑为主，果场严格遵照香港有机认证中心有机农法执行基准进行精心耕作，所生产的品牌荔枝——桂味果大、核小、清甜、爽脆，广受深港两地客人的赞誉。

生产商：深圳市奇中草科技有限公司
地址：深圳市宝安区松岗街道塘下涌广田路113号
生产基地：深圳市宝安区松岗街道塘下涌龙山果场
电话：0755-29901789 27067889 传真：29901286
认证机构：香港有机认证中心（HKOCC）
认证编号：HKOCC 078

西阳清凉山茶

清凉山有机茶

仲家庄园系列

深山金凤系列

深山金凤系列

（梅水店）一号店：梅州市梅江区梅水路（归读公园·水榭云台九号）2223000
（天秀店）二号店：梅州市梅县区宪梓南路2号（天秀新苑B区·程江加油站左侧）2626999
（金堡店）三号店：梅州市梅江区丽都东路金堡花园三栋4号（江南加油站往东一百米）2282999
梅州市西阳清凉山茶厂厂址：梅江区西阳清凉山子树坳清凉星茶叶科技楼一楼 2512468 400-670-2468

祝賀 香港有機農業生態研究協會
創會 十周年

會務興隆

二澳農作社

錦興國際生物科技發展有限公司

香港有機農業生態研究協會
創會十週年誌慶

建機立農
造福民群

八鄉北環境關注組
創會主席 鄧鎔耀
敬賀

地址: 新界元朗八鄉錦田公路橫台山新村 40D
電話: 2483 3076 傳真:2488 4772

香港有機農業生態研究協會成立十周年誌慶

以農作業耕有機
人和食德互依從
為求健康得認證
本來萬物賸天然

癸巳年

丙岡村原居民村長侯添興

侯磐石書

敬賀

祝賀 香港有機農業生態研究協會 創會十週年誌慶

GSG®

深圳市智优电池集成技术有限公司

地址：深圳市宝安区沙井街道步涌同富裕工业园A5-5栋
电话：86-755-27721666 86-755-27729998
传真：86-755-27721133 邮编：518104
网址：www.gshug.com 邮箱：gsg@gshug.com

GSG®

深圳市智碳有机农牧能源综合利用有限公司

地址：深圳市宝安区沙井街道步涌同富裕工业园A5-5栋
电话：86-755-27721666 86-755-27729998
传真：86-755-27721133 邮编：518104
网址：www.gshug.com:88 邮箱：gsg@gshug.com

one-thirtyone

where dining is an experience

131 tseng tau village shap sze heung sai kung (off sai sha road)
for reservations tel: 2791 2684 fax: 27919086